

---

## Où le Canada peut-il avoir un impact?

*Un regard critique sur la négligence et les opportunités en Amérique latine  
et dans les Caraïbes*

### Programme préliminaire

**Le vendredi 21 avril 2006**

**Édifice Lester B. Pearson, Ottawa, Canada**

(Un nombre limité d'espaces de stationnement payant est disponible à l'ancien Hôtel de ville d'Ottawa- 111  
Promenade Sussex)

Les noms suivis d'une astérisque\* ont déjà confirmé.

**Invités spéciaux : Chefs de missions régionales**

#### Thème de la conférence

*Il y a 16 ans, l'entrée du Canada à l'OÉA était reçue avec enthousiasme à travers l'hémisphère. Nous avions de l'influence et nous l'exercions pour le bien général, y compris le nôtre. En 2006, le Canada reste un joueur actif, mais certains sont déçus par la baisse de l'attention portée la région. Malgré la croissance des échanges commerciaux et de l'investissement, son influence est réduite.*

*Est-ce que le Canada a abandonné la partie? Quel a été le prix à payer en termes de crédibilité et de partenariats? Nous sommes profondément impliqués en Haïti, mais notre contribution à la sécurité régionale pourrait-elle être plus efficace?*

*Le nouveau gouvernement va-t-il voir l'hémisphère comme une opportunité d'insuffler du renouveau dans les relations avec la région du monde où le Canada a le potentiel de faire une différence?*

|                                   |  |                    |
|-----------------------------------|--|--------------------|
| <b>8:00 – 8:30</b>                | <b>Inscription et café</b>   | Salon Skelton      |
| <b>8:30 – 8:35</b>                | <b>Mot de bienvenue et survol des buts de la conférence</b>                                  | Auditorium Cadieux |
|                                   | Barbara Darling*, Présidente, ICAI-BCN   |                    |
| <b>8:35 – 8:45</b>                | <b>Survol des buts de la conférence</b>  |                    |
| <b>Présidents de l'assemblée:</b> | Gilliane Lapointe*, Vice-présidente, CIIA-BCN<br>Eduardo del Buey*, Directeur général, FOCAL |                    |

**8:45 – 9:15**      **Discours d'honneur**

***Un nouveau regard sur des amis de longue date***

L'Hon. Peter Mackay, Ministre des Affaires Étrangères

**Introduction:**      David Mulroney, Sous-ministre adjoint, Affaires Étrangères Canada

**9:15 – 11:00**      **Deuxième Session**

Auditorium Cadieux

***Obstacles et opportunités pour les investissements canadiens et le commerce en Amérique latine***

Pistes de réflexion :

*L'investissement en Amérique latine est étonnamment élevé — trois fois plus important que celui fait en Asie. Le commerce a subi une croissance annuelle de 20% dans les deux dernières années. Mais la compétition venant de la Chine et de l'Inde est en train de changer l'allure des marchés. Avons-nous excessivement lié notre stratégie à une ZLÉA moribonde?*

*Des accords de libre-échange promis de longue date avec l'Amérique centrale, CARICOM et la République Dominicaine ne se sont pas matérialisés, menant à une baisse de confiance envers les partenariats canadiens. Le gouvernement a-t-il tout bousillé au Brésil? Quelles leçons avons-nous apprises de l'ALÉNA avec le Mexique? Quelle stratégie peut aider à approfondir et développer ces relations?*

**Conférenciers:** Rob Wright\*, Président, Exportation et développement Canada

Pablo Breard,\* Vice-président, Recherche internationale, Banque Scotia

**Commentaires:** Jose Tomas Letellier\*, Vice-président relations corporatives, Placer Dome

Alan Dean\*, Vice-président principal et Secrétaire corporatif, Brookfield Asset Management\*, (anciennement Brascan)

Représentant de l'entreprise privée canadienne au Mexique

Discussion avec les participants

**11:00 – 11:15**      **Pause**

Salon Skelton

**11:00 – 12:45**      **Troisième Session**

Auditorium Cadieux

***Perspectives de terrain***

Pistes de réflexion :

*Que se passe-t-il dans la région qui aura tôt ou tard un effet sur les intérêts canadiens?*

*De quelles opportunités et pièges devons-nous être conscients?*

**Conférenciers :** Chefs de missions canadiennes des Caraïbes, d'Amérique centrale, de la région andine, des pays du Mercosur et de l'OÉA.

**Commentaires :** Jean Daudelin\*, Assistant-professeur, Norman Paterson School of International Affairs, Université Carleton

Discussion avec les participants

**12:45 – 2:15 Dîner Buffet**

Salon Skelton

***Discours spécial: Le Canada et les Caraïbes***

Pistes de réflexion :

*Le mot « spéciale » s'érode-t-il de la relation très « spéciale » dont le Canada a longtemps joui avec les pays anglophones des Caraïbes?*

*La sécurité, l'aide aux sinistrés, la migration et la dette sont dorénavant parmi les grands défis à l'ordre du jour. Y a-t-il besoin de revoir le plan stratégique? Quelle est la meilleure façon d'engager les pays des Caraïbes?*

**Conférenciers:** Le très hon. Joe Clark\*, Ancien Premier ministre et ancien Ministre des affaires étrangères.

**Introduction:** Peter Boehm, Sous-ministre adjoint, Affaires Étrangères Canada

**2:15 – 3:45 Quatrième Session**

Auditorium Cadieux

***Vent de changement : la montée du populisme et de la démocratie sociale.***

Pistes de réflexion :

*Les attentes déçues au fait que la nouvelle démocratie des années quatre-vingt allait amener une meilleure distribution de la richesse pour la majorité pauvre ont favorisé la montée de gouvernements 'populistes'. Les politiques néolibérales prônées par les États-Unis ont été jetées par-dessus bord et l'influence des ÉÉUU est maintenant au plus bas. Le processus de la reconnaissance historique des peuples indigènes au plan politique est désormais enclenchée.*

*Les pauvres applaudissent au changement et élisent ceux qui promettent l'apporter, mais les bienfaits sont-ils réels ou rhétoriques?*

*Quel est l'impact du populisme sur la stabilité et la sécurité?*

*Comment le Canada devrait-il répondre aux nouvelles réalités dans la région?*

**Conférencier :** Jorge Quiroga\*, Ancien président de la Bolivie  
Représentant officiel du Venezuela

**Commentaire:** Peter Hakim\*, Président, Dialogue Interaméricain

Discussion avec les participants

**3:45 – 4:00 Pause**

Salon Skelton

**4:00 - 5:30**

**Cinquième Session**

Auditorium Cadieux

***Depuis l'estrade : une optique non-gouvernementale sur les stratégies***

Pistes de réflexion :

*Si la prémisse est exacte que la négligence du Canada envers la région a été néfaste pour l'un et l'autre, quels éléments doit inclure une politique revitalisée?*

*De quelles façons, dans quels secteurs et auprès de quelles institutions le Canada peut-il faire un différence?*

**Conférencier:** John Graham\*, Président, FOCAL  
Gordon Mace, Directeur du Centre d'études interaméricaines et Professeur  
d'études internationales, Université Laval

**Commentaire:** À déterminer  
Discussion avec les participants

**5:30 – 5:35 Conclusion et remerciements**

Barbara Darling\*

**5:35 Réception**

Salon Skelton

Contactez-nous :

Visitez [www.ciiia.org](http://www.ciiia.org) et [www.focal.ca](http://www.focal.ca)

CIIA – Conférence sur l'Amérique latine  
C/O FOCAL  
1 rue Nicholas – bureau 720  
Ottawa, Ontario, K1N 7B7

Fax : (613) 562-2525

Caroline Lavoie à [clavoie@focal.ca](mailto:clavoie@focal.ca)  
Sur semaine de 15:00 – 18:00 : (613) 562-0005 ext. 234